“ALDAPA B KALEA BERRURBANIZATZEKO PROIEKTUA (GAZTAÑO AUZOA)” KONTRATATZEKO BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DE LOS TRABAJOS DE “PROYECTO DE REURBANIZACIÓN DE LA CALLE ALDAPA B (BARRIO DE GAZTAÑO)”

0,- AURREKARIAK ETA EGUNGO EGOERA

Gaztaño auzoko Adapa B kalea berrurbanizatzeko lanak egin nahi dira.

Gaur egun, Aldapa B kalea ez dago egoera onean, denborare. Atarietarako sarbideek hobekuntza behar dute, eta zerbitzu-sareek erabateko berrikuntza behar dute. Hori dela eta, eremua berriro urbanizatzea planteatu da.

0.- ANTECEDENTES Y SITUACIÓN ACTUAL

Se desea proceder a las obras de reurbanización de la calle Adapa B del barrio de Gaztaño.

Actualmente, la calle Aldapa B no se encuentra en buen estado debido al paso del tiempo, los accesos a los portales necesitan una mejora y las redes de servicios necesitan una renovación completa. Por ello se plantea la reurbanización de la zona.

1.- KONTRATUAREN XEDEA ETA EREMUA

Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, legearen 13. artikuluan aipatzen denaren arabera, kontratu hau obra kontratua izango da.

Baldintza agiri honetan Aldapa B kalea berrurbanizatzeko obren esleipena egiteko baldintza teknikoen xehetasunak azaltzen dira. Hori guztia atxiki diren xehetasunen araberakoa.

1.- OBJETO Y ÁMBITO DEL CONTRATO

A efectos de lo dispuesto en el articulo 13 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, el presente contrato es un contrato de obra.

En este pliego se establecen las condiciones técnicas por las que han de regularse las obras correspondientes a las obras de reurbanización de la calle Aldapa B.

Kontratu honi dagokio ondorengo **CPV** kodeak:

45233251-3 Berzolatze lanak

Corresponde a este contrato el siguiente **CPV**:

45233251-3 Trabajos de repavimentación

2.- LANEN DESKRIBAPENA

Egin beharreko lanen artean atal honetan adierazitakoak daude. Baldintza agiri hauetan atxikitzen da Sestra Ingeniería y Arquitectura S.L. enpresak 2025eko abenduan idatziriko kontratazio honen helburua den “ALDAPA B KALEA BERRURBANIZATZEKO PROIEKTUA (GAZTAÑO

2.- DESCRIPCIÓN DE LOS TRABAJOS

Dentro de las obras a contratar se encuentran las actuaciones que se detallan en este apartado. Se adjunta en estos pliegos el proyecto objeto de esta contratación "PROYECTO DE REURBANIZACIÓN DE LA CALLE ALDAPA B (BARRIO DE GAZTAÑO" redactado por Sestra Ingeniería y Arquitectura S.L..

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449607 - Fax 943 449657 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

AUZOA)" exekuzio proiektua.

Hurrengo ataletan, proiektuan jasotako lanak deskribatzen dira. Proiektatutako lanak bi kapitulutan banatzen dira:

1. Bide zentrala hobetzeko lanak (zoladura, drainatzea, argiteria, telekomunikazioak…).

2. 21etik 15era bitarteko atarien irisgarritasuna hobetzeko lanak.

2.1. Bide zentrala hobetzeko lanak

Bide zentralean proiektatutako hobekuntzak “Aldapa B Kalea” beheko sektorean egindakoen luzapen gisa ulertzen dira. Sektore horretan honakoak sartzen dira:

- Gaur egungo sektorizazioa eta zoladura kendu eta, horren ordez, zoladura uniformea jarriko da kalearen zabalera osoan (ondoko berdegunea barne). Hormigoi inprimatuzkoa izango da, eta erdiko eremua mugatzen duten luzetarako banda margotuak izango ditu. Galtzadaren erdialderantz alboko malda izango du, atariak uraren ibilbidetik babesteko.

- Bideentzat drenajea sartzea: zeharkako saretak, hustubideak, zintarriak, kolektoreak... eta “Aldapa B Kalea”-ko beheko sektorearen drenatze-sarearekin lotzea.

- Dauden kutxetak igotzea, bidearen nibelazio berrira egokituz, eta tapak ordezkatzea, zerbitzu bakoitzari dagozkion estalki homologatuekin.

- Argiztapen eta telekomunikazio kanalizazioa eta kutxetak sartzea, zutabe gaineko argi puntu berriekin, fatxadetako argiak kenduz.

- Egun dauden luminarien ordez “LED” motako luminariak jartzea

en diciembre del 2025.

En los apartados siguientes se describen las actuaciones incluidas en el proyecto. Las actuaciones proyectadas se agrupan en dos capítulos:

1. Actuaciones de mejora del viario central (pavimento, drenaje, alumbrado, telecomunicaciones…).

2. Actuaciones de mejora de la accesibilidad a los portales 21 a 15.

2.1.- Actuaciones de mejora del viario central

Las mejoras proyectadas en el viario central se entienden como una prolongación de las realizadas en el sector bajo de “Aldapa B Kalea”, en donde se incluye:

- La sustitución de la sectorización y pavimentación actual, por una pavimentación uniforme en toda la anchura de la calle (Incluida zona verde anexa) formada por hormigón impreso con bandas longitudinales pintadas delimitadoras de la zona central, con pendiente lateral hacia el centro de la calzada para proteger a los portales del agua circulante.

- La incorporación del drenaje del viario mediante: rejillas transversales, sumideros, encintados, colectores… y su conexión con la red de drenaje del sector inferior de “Aldapa B Kalea”.

- El recrecido de las arquetas existentes ajustándolas a la nueva nivelación de la vía central y sustitución de las tapas, por las tapas homologadas correspondientes a cada uno de los servicios.

- La incorporación de canalización y arquetas de alumbrado y telecomunicaciones, con nuevos puntos de alumbrado sobre columna, eliminando el alumbrado en fachadas.

- La sustitución de luminarias existentes, por luminarias tipo “Led”

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449607 - Fax 943 449657 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

2.2. Atarien irisgarritasuna hobetzeko lanak.

2.2.1.- Finka - 21 ataria

21. atariaren inguruan aurreikusi den jarduketa finkako atarian sarbide berriak eraikitzea da. Sarbideetako bat arrapala baten bidez egingo da (goiko aldea), eta bestea eskailera baten bidez (beheko aldea). Bi sarbideek 1.0 metroko zabalera izango dute, eta baranda bat izango dute, 1.5 metroko eskailera-buruan amaitzen dena. Eskailera zuinkatzean eta eraikitzean neurriak doituko dira, erantsitako zerbitzu-ateari ez eragiteko (ikus 3.2.1 planoa).

2.2.2.- Finka - 20 ataria

20. atariaren inguruan aurreikusi den jarduketa finkako ateari sarbide berriak eraikitzea da. Sarbideetako bat arrapala baten bidez egingo da (goiko aldea), eta bestea dagoen eskailera handituz (beheko aldea). Bi sarbideek baranda eta 1.0 metro zabal dute, eta atearen aurrean egongo den 1.5 metro luzeko eskailera-buruan amaitzen dira.

Arrapalaren zuinketa eta eraikuntza egitean, malda doitu behar da, erantsitako zerbitzu-ateari ez eragiteko. (Ikus 3.2.2 planoa).

2.2.3.- Finka - 19 ataria

19. atariaren inguruan proiektatu den jarduketa, bidearenaren antzeko maldadun arrapala bat eraikitzea da, erantsitako garajeko sarbidearen beheko aldearekin lotuko dena, kota ezberdintasun handiena duen sektorean mailakatutako eremu batekin osatuz (ikus 3.2.3 planoa).

2.2.4.- Finka - 18 ataria

18. atariaren inguruan proiektatu den jarduketa, batetik, bidearen sestraren azpian geratzen den atariko zatia babestea, baranda baten bidez, eta, bestetik, ataurreari arrapala bat egitea beheko aldetik da. (Ikus 3.2.4 planoa).

Zuinketa egitean eta eskailera-burua eta arrapala eraikitzean, doitu egingo dira, atetik hurbil dagoen zerbitzu-ateari ez eragiteko. Gainera,

2.2.- Actuaciones de mejora de la accesibilidad a las fincas

2.2.1.- Finca - Portal 21

La actuación proyectada en el entorno del portal 21 es la construcción de nuevos accesos a la puerta de la finca. Uno de los accesos se proyecta mediante una rampa (zona alta), y el otro mediante una escalera (zona baja). Ambos accesos contarán con 1.0 metro de anchura, y estarán dotadas de barandilla, que finalizan en un descansillo de 1.5 metros. En el replanteo y construcción de la escalera se ajustarán las dimensiones para no afectar a la puerta de servicio anexa (Ver plano 3.2.1)

2.2.2.- Finca - Portal 20

La actuación proyectada en el entorno del portal 20 es la construcción de nuevos accesos a la puerta de la finca. Uno de los accesos se proyecta mediante una rampa (zona alta), y el otro ampliando la escalera existente (zona baja). Ambos accesos dotados de barandilla y 1.0 metro de anchura, finalizan en un descansillo de 1.5 metros de longitud frente a la puerta.

En el replanteo y construcción de la rampa se ajustará la pendiente para no afectar a la puerta de servicio anexa. (Ver plano 3.2.2).

2.2.3.- Finca - Portal 19

La actuación proyectada en el entorno del portal 19 es la construcción de una rampa de pendiente similar a la del vial, que conecte con la zona inferior del acceso al garaje anexo, completándose con un sector escalonado en el sector de mayor diferencia de cotas (Ver plano 3.2.3)

2.2.4.- Finca - Portal 18

La actuación proyectada en el entorno del portal 18 es la protección del sector de la antepuerta del portal que queda bajo la rasante del vial, mediante una barandilla, y la construcción de acceso en rampa a la antepuerta desde la zona inferior. (Ver plano 3.2.4).

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449607 - Fax 943 449657 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

arrapalaren azpian hodi bat instalatuko da euri-urak kanalizatzeko, eta hodi hori alboko atariaren partzelan (17.ean) kutxatila txiki batekin lotuko da.

2.2.5.- *Finka - 17 ataria*

17. atariaren inguruan proiektatu den jarduketa baranda baten bidez bidearen sestraren azpian geratzen den sektorea babestea, zorrotena proiektatu den drainatze berriarekin lotzea eta beheko aldetik ataurrera arrapala batekin sarbidea eraikitzea da. (Ikus 3.2.4 planoa). Zorroten hori kutxeta txiki berriari (aurreko atalean aipatutakoari) akoplatuko zaio, eta kutxeta hori drainatze-sare berriaren A5 kutxatilari lotuta egongo da. 18. atarian bezala, beharrezkoa izango da arrapalaren azpitik hodi bat ezartzea urak A7 kutxatilaraino bideratzeko.

2.2.6.- Finka - 16 ataria

16. atariaren inguruan proiektatu den jarduketak, bidearen sarbidea zoladuraren profilen kotara doitzeaz gain, egun dagoen baranda ordeztu eta luzatuko du, gainerako atarietan proiektatu diren baranden ezaugarrietara egokituz. (Ikus 3.1.1 planoa).

2.2.7.- Finka - 15 ataria

15. atariaren inguruan proiektatu den jarduketan, bidearen sarbidea zoladuraren profilen kotara doitzeaz gain, egungo eskaileraren ordez arrapala bat jartzeko asmoa dago, eta arrapalaren malda doitu egingo da, fatxadan dagoen hutsuneari ez eragiteko. (Ikus 3.2.5 planoa).

En el replanteo y la construcción del descansillo y la rampa, se ajustarán para no afectar a la puerta de servicio próxima a la puerta. Además, se instalará un tubo embebido por debajo de la rampa para la canalización de las aguas de lluvia, el cual, se conectará con una nueva pequeña arqueta en la parcela del portal contiguo (el número 17).

2.2.5.- Finca - Portal 17

La actuación proyectada en el entorno del portal 17 es la protección del sector que queda bajo la rasante del vial mediante una barandilla, la conexión de la bajante con el nuevo drenaje proyectado y la construcción de acceso en rampa a la antepuerta desde la zona inferior. (Ver plano 3.2.4). Dicha bajante se acoplará a la nueva pequeña arqueta (mencionada en el apartado anterior), la cual estará conectada a la arqueta A5 de la nueva red de drenaje. Al igual que en el portal 18, será necesario la implantación de un tubo embebido por debajo de la rampo para conducir las aguas hasta la arqueta A7.

2.2.6.- Finca - Portal 16

La actuación proyectada en el entorno del portal 16, además del ajuste de las cotas de la pavimentación del acceso a los perfiles del vial, se proyecta sustituir y prolongar la barandilla existente, adecuándola a las características de las barandillas proyectadas en el resto de los portales. (Ver plano 3.1.1 (planta).

2.2.7.- Finca - Portal 15

La actuación proyectada en el entorno del portal 15, además del ajuste de las cotas de la pavimentación del acceso a los perfiles del vial, se proyecta sustituir la escalera actual por una rampa, cuya pendiente se ajusta para no afectar al hueco existente en la fachada. (Ver plano 3.2.5).

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449607 - Fax 943 449657 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

3.- LANAREN IRAUPENA

Obrek, gehienez, **HAMABI (12) ASTE** iraungo dute, lanak hasten direnetik kontatzen hasita.. Epe hori kontatzen hasiko da Zuinketa Egiaztapenaren Akta sinatzen denetik.

3.- PLAZO DE EJECUCIÓN

El plazo máximo de duración de las obras será de **DOCE (12) SEMANAS,** desde el comienzo de las mismas. Dicho plazo empezará a contar desde la suscripción del Acta de Comprobación del Replanteo.

4. OBRA PROGRAMA

Esleipendunak obraren plangintzari egokituriko kronograma justifikatzailea aurkeztu beharko du obraren hasiera baino lehen.

4.- PROGRAMA DE OBRA

El contratista adjudicatario deberá presentar cronograma justificativo adecuado al planing de obra antes del comienzo de la obra.

5.- BERMEAREN EPEA

Esleipendunak izango du hornitutako materialen eta bere ezarpenaren kalitatearen erantzukizuna. Horretarako, material guztiek, atxikitako agirian agertzen diren baldintzak bete beharko dituzte eta urte bateko (1) bermea izango dute harrera aktaren edo honen ordezko agiriaren datatik aurrera.

5.- PLAZO DE GARANTÍA

El contratista adjudicatario, será responsable de la calidad de los materiales colocados y de los trabajos ejecutados debiendo cumplir cada uno de ellos con las especificaciones relativas exigidas con un plazo de garantía de un (1) año a partir de la fecha del acta de recepción de la obra o documento que lo sustituya.

6.- PROIEKTUA BIRPLANTEATZEA ETA LURZORUAREN DISPONIBILITATEA

Proiektuaren edukia aztertu da, eta kokaturiko lurzoruen zuinketari ekin diogu eta lurzoruaren geometria egiaztatu dugu.

Lurzoruen jabetzari eta eskuragarritasunari dagokionez, nabarmendu behar da udal titularitateko erabilera eta jabetzakoak direnez, erabateko eskuragarritasuna dagoela une hauetan.

6.- REPLANTEO DEL PROYECTO Y DISPONIBILIDAD DEL TERRENO.

Visto el contenido del proyecto que nos ocupa, se ha procedido al replanteo de los suelos sobre los que se asienta comprobando la realidad geométrica.

Respecto de la posesión y disponibilidad de los suelos se hace señalar que siendo de uso y dominio público de titularidad municipal, existe en este momento la total disponibilidad de los mismos.

7.- ZUINKETA EGIAZTATZEKO AKTA.

Baimena jasotzen den egunetik gehienez 15 laneguneko epean, zuinketa egiaztatu beharko da eta horren akta jaso beharko da.

7.- ACTA DE COMPROBACIÓN DEL REPLANTEO

En el plazo de 15 días hábiles como máximo, contados a partir de la fecha de la autorización de la obra deberá realizarse la comprobación del replanteo

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449607 - Fax 943 449657 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

y extenderse el acta relativa al mismo.

8.- LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUN PLANA

15 laneguneko epean, kontratuaren behin betiko adjudikazioa jakinarazten den egunetik kontatzen hasita, kontratistak laneko Segurtasun eta Osasun Plana aurkeztu beharko du Udal Bulego Teknikoan. Bestalde, kontratistari jakinarazi beharko zaio bost laneguneko epean plana onartu duten. Dena den, laneko Segurtasun eta Osasun Plana onartzeko gehieneko epea hilabetekoa izango da kontratua sinatzen denetik. Aurreko paragrafoan ezarririko epeak kontratistak bete ezean, ezingo balitz obrak hasi baimena hartzen denean horiei ekiteko, hori dela-eta ezingo du du erreklamaziorik egin epea luzatzeko.

8.- PLAN DE SEGURIDAD Y SALUD EN EL TRABAJO.

En el plazo de quince días naturales desde la notificación de la adjudicación definitiva el contratista presentará a la Oficina Técnica Municipal el Plan de Seguridad y Salud en el trabajo, que será informado en el plazo de cinco días naturales sobre la procedencia de su aprobación. En todo caso, el plazo máximo para la aprobación del Plan de Seguridad y Salud en el trabajo será de un mes desde la firma del contrato. Si, por incumplir el contratista los plazos indicados en el párrafo anterior, no fuera posible empezar las obras al recibir autorización para el inicio de las mismas, no podrá reclamar ampliación alguna de plazo por este motivo.

9.- LAN ARRISKUEN PREBENTZIOA

Obrei 15 egun ekin aurretik obren Kontratista Adjudikazio-hartzaileak Udalari bidali beharko dio *“Errenteriako Udalari bidali beharreko Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko dokumentazioa” 1 E*ranskina sinatua eta bertan jasoriko dokumentazioa.

9.- PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES

15 días antes del inicio de las obras el Contratista adjudicatario de las obras deberá remitir al Ayuntamiento el Anexo 1 “*Documentación de Prevención de Riesgos Laborales a remitir al Ayuntamiento de Errenteria*” firmado y la documentación recogida en el mismo.

10.- APLIKATU BEHARREKO HITZARMENA

Izaera sozial edo ingurumeneko baldintza bereziak

Kontratu hau burutzeko izaera sozial eta ingurumeneko baldintza bereziak eskatuko dira (3/2016 legea, apirilaren 7koa, kontratazio publikoan klausula sozialak sartzeko).

- Aplikatu beharreko hitzarmena Gipuzkoako Eraikuntza eta Obra Publikoaren sektoreko hitzarmen

10.- CONVENIO DE APLICACIÓN

Condiciones especiales de ejecución de carácter social o medioambiental

Para la ejecución de este contrato se exigirán las siguientes condiciones especiales de ejecución de carácter social o medioambiental (Ley 3/2016, de 7 de abril, para la inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación pública):

- El Convenio de aplicación será el Convenio colectivo del sector de la construcción y obras

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449607 - Fax 943 449657 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

kolektiboa izango da, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratutakoa.

Dena den, esleipendunak kontratua aurrera eramango duten langileei aplikatuko zaien lan hitzarmen kolektiboa zein den adierazi beharko du. Gainera, behartuta egongo dira behin kontratua esleitu dela, langileen lan baldintzen inguruan eskatzen den informazio guztia ematera.

- Esleipendunak, kontratua burutzen den bitartean, hitzarmen kolektiboan jasotako soldatak ordaindu beharko ditu, langile bakoitzaren maila profesionalaren arabera eta inolaz ere ez da izango dagokiona baino gutxiago.

Baldintza hauek kontratuaren oinarrizko betebeharrak dira eta LCSPa dute oinarri. Betetzen ez badira eteteko arrazoi dira LCSParen arabera.

públicas de Gipuzkoa publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

No obstante, quien resulte ser adjudicatario o adjudicataria, deberá indicar el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, y tendrán la obligación de facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

- El adjudicatario o adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

Estas condiciones tienen el carácter de obligación contractual esencial, por lo que, al amparo de lo previsto en la LCSP, su incumplimiento podrá ser considerado causa de resolución del contrato a los efectos señalados en la LCSP

11.- OBRAK EXEKUTZATZEKO BALDINTZAK:

a.- Obrak behar bezala gauzatzen diren bitartean, onartuko dira errealki gauzaturiko unitate kopuruak aldatzeagatik sorturiko aldaketak proiektuaren neurrietan aurreikusi zirenekiko, betiere kontratuaren prezioaren %10eko gastua baino handiagoa ez bada. Horretarako ez dira beharrezko izango aldaketari eta aurrekontuari dagozkien aldaketak.

- Obrei Ekin aurretik

b.- Udalari eskatu beharko zaio bost (5) eguneko epearekin, lurzoruan lerrokadurak eta

11.- CONDICIONES PARA LA EJECUCION DE LAS OBRAS:

a.-Durante la correcta ejecución de las obras se admitirán aquellas modificaciones que se produzcan por variación del número de unidades realmente ejecutadas sobre las previstas en las mediciones del proyecto, siempre que no representen un gasto superior al 10% del precio del contrato, sin que para ello sean necesarias las correspondientes aprobaciones de la modificación y del presupuesto.

-Antes del Inicio de las Obras

b.-Deberá solicitarse al Ayuntamiento, con una antelación de cinco (5) días, el señalamiento de

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449607 - Fax 943 449657 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

sestrak seinaleztatzea, dagokion “Obraren Zuinketa Egiaztapena” egiteko. Bestalde, aktan eta planoan hori guztia jasota geratuko da. Udalak zein egunetan eta ordutan izango den ekitaldia erabakiko du. Eskabidearekin batera aurkeztu beharreko zuinketaren planoa udal kartografia digitalaren topografia sarearen Hiri Topografia Erpinak (HTE) delakoari buruzkoa izango da.

alineaciones y rasantes sobre el terreno, para realizar la “Comprobación del Replanteo de la Obra", la cual quedará reflejada en la correspondiente acta y plano. El Ayuntamiento fijará el día y hora en que haya de tener efecto dicho acto. El plano de replanteo a presentar junto con la solicitud estará referida a los Vértices Topográficos Urbanos (VTU) de la red topográfica de la cartografía digital municipal.

c.- Babes hesia jarri beharko da. Horrela, krokis batean adierazi beharko da zein den hartu beharreko herri jabaria. Hesiaren kokapena, neurria eta ezaugarriak, hala nola oinezkoentzako igarobideen konponbideak eta saihesbideak, Udal Zerbitzu Teknikoen oniritzia izan beharko dute. Obra dela-eta, behin-behineko elementuak babestea eta seinaleztatzea bat etorriko dira apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuaren II ERANSKINAren 4.3. artikuluak ezarritakoarekin, irisgarritasunari buruzkoa dena. Dena den, oinezkoentzako behin-behineko ibilbideak bermatuko ditu, gutxienez 1,50 metroko gunean inolako trabarik gabe. Espaloiak hori baino gutxiagoko azalera badu, ibilbidearen zabalera espaloiaren adinakoa izango da.

c.-Deberá colocarse la valla protectora. A estos efectos deberá aportarse un croquis en el que se grafiará el ámbito de suelo público objeto de ocupación. La disposición, dimensión y características de la valla, así como la solución de pasos peatonales y desvíos, deberá obtener el visto bueno de los Servicios Técnicos Municipales. La protección y señalización de elementos provisionales motivados por la obra se ajustarán a lo establecido en el art. 4.3. del ANEJO II del Decreto 68/2000, de 11 de abril, sobre condiciones de accesibilidad. En todo caso, el itinerario peatonal provisional garantizará un paso mínimo libre de obstáculos de 1,50 metros, en el caso de que la acera tenga un ancho inferior el paso será igual a esta.

d.- Obrak hasi aurretik, adjudikazio-hartzaileak oharra jarriko du eragindako eraikinetako atarietan, elebitan, obrak noiz hasiko diren eta bizilagunentzat izan litezkeen ondorioak jakinarazteko.

d.- Antes del inicio de las obras el adjudicatario deberá colocar un aviso en bilingüe en cada uno de los portales de los inmuebles afectados, señalando el plazo de comienzo de las obras y la posible repercusión que pudieran tener los vecinos.

Era berean, ahoz horren berri emango die eragindako saltoki eta establezimenduei.

Así mismo deberá comunicar verbalmente estos extremos a los comercios y establecimientos afectados.

e.- Obrek azpiegitura sareak berritzea edo aldatzea ekartzen badute, hala nola arketak, arketen estalkiak, estolda-zuloak, hiri altzarietako elementuak, argiak, lorategiak, zoladura, edo bestelako urbanizatze elementuak, obra horietan lanean hasi aurretik Udal Zerbitzu Teknikoen baimena lortu beharko da.

e.-En el caso de que las obras afecten a la reposición o modificación de redes de infraestructuras, arquetas, tapas de arquetas, sumideros, elementos de mobiliario urbano, luminarias, jardinería, pavimentación, u otros elementos componentes de la urbanización, con antelación a la puesta en obra de los mismos se deberá obtener la conformidad de los Servicios

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449607 - Fax 943 449657 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

Técnicos Municipales.

f.- Kontratista beharturik dago plan bat jabetzari aurkeztera. Bertan azalduko ditu obran eraikuntza eta eraiste lanetako egozten zaizkion zaborrekiko betebeharrak zein diren. Plana, eskumeneko zuzendaritzak behin onartu ondoren eta jabetzak onarturik, obraren kontratu dokumentuen zatia izango da.

f.-El contratista estará obligado a presentar a la propiedad un plan que refleje cómo llevará a cabo las obligaciones que le incumban en relación con los residuos de construcción y demolición que se vayan a producir en la obra. El plan, una vez aprobado por la dirección facultativa y aceptado por la propiedad, pasará a formar parte de los documentos contractuales de la obra.

Obrei ekin aurretik aldez aurretik aurreikusiriko sarbideak eta zabortegiak adieraziko dira, hala nola erdialdean obra direla-eta izan daitezken trafiko aurreikuspenak.

Se deberá indicar previamente al inicio de las obras los puntos de acceso y vertederos previstos, así como una previsión de los tráficos generados en el casco urbano con motivo de la obra.

- Obra indarrean dagoenean

-En el Transcurso de las Obras

g.-Obrak ezingo dira hamabost (15) egunetik gora eten.

g.-La interrupción máxima de las obras no podrá ser superior a quince (15) días.

h.-Ezingo da hondakinik bota baimendu gabeko zabortegietan.

h.-Se prohíbe expresamente depositar los escombros en vertederos no autorizados.

i.-Beharrezko neurriak hartuko dira langileen, oinezkoen eta inguruko eraikinei begira, Laneko Segurtasun eta Osasun alorrean indarrean dagoen araudiaren arabera. Horren haritik, obra babesteko hesi bat jarriko da. Igarobide publikoetako muga diren lekuetan igarotzea ziurtatu eta onartu egin beharko da, bai ibilgailuei bai oinezkoei. Horretako ahaleginak egin beharko dira kalteak ahalik eta txikienak eta denbora laburrenean izan daitezen, eta beharrezkoa balitz baliabide laguntzaileak erabiliko dira oinezkoak seguru igaro daitezen.

i.-Se adoptarán las medidas necesarias tendentes a observar la seguridad de operarios, viandantes y edificios colindantes, conforme a la normativa vigente de Seguridad y Salud en el Trabajo. En este sentido se protegerá la obra durante el transcurso de la misma mediante un vallado. En zonas lindantes con vías públicas de paso habrá que asegurar y permitir el mismo, tanto a vehículos como a peatones, intentando que las afecciones sean las mínimas y durante el menor tiempo posible y usando si es preciso medios auxiliares que garanticen el paso seguro de peatones.

j.- Ur-kontagailu bat izan beharko dute obran zehar dagoen ur kontsumoa neurtzeko. Fidantza bat ere Udalaren Ur Zerbitzuan jarriko beharko da sor daitezkeen kalte-galerei erantzuteko obrarako ura instalatzeagatik. Instalazioa behin-behinekoa dela bermatuko du eta osorik edo partzialki erabiltzaileari itzuliko zaio hornikuntza amaitzean, Edateko Ura Hornitzeko Arautegiaren 58. artikuluak ezarririkoari jarraiki.

j.- Deberá disponerse un contador que afore el consumo de agua durante el transcurso de al obra. Deberá depositarse en el servicio Municipal de Aguas una fianza para responder de los daños y perjuicios que puedan ocasionarse por la instalación de agua para la obra, que garantice el carácter temporal de la misma y que se reintegrará total o parcialmente al usuario al finalizar el suministro, en virtud del art. 58 del Reglamento Regulador del

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449607 - Fax 943 449657 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

Servicio Municipal de Abastecimiento de Agua Potable.

k.- Jarri beharreko garabiak instalatzeko legezko xedapenek ezarririkoa beteko da.

k- Para la instalación de las correspondientes grúas se cumplirá con lo dispuesto en las disposiciones legales correspondientes

l.-Zamalanek ez dute eragotziko bideetako trafikoa. Horrela, nahiko garaiz Udalari jakinarazi beharko diote beharrezko ikusten badute une baterako kaleko zirkulazioa ixtea. Dena den, aldi baterako ibia eman ahal izango da, Udalari dagokion eskabidea egin ondoren.

l.- Las maniobras de carga y descarga no deberán entorpecer el desarrollo del tráfico viario debiendo avisarse con la suficiente antelación al Ayuntamiento en el supuesto de que se prevea la necesidad de cerrar momentáneamente la circulación de la calle. En cualquier caso la concesión de un vado temporal podrá otorgarse tras efectuar la consiguiente solicitud al Ayuntamiento

m.-**Kontainerrak** erabiltzeko hurrengo baldintzak bete beharko dira:

m.- Para la utilización de un **container**, en su caso, se deberán cumplir los siguientes condicionantes:

- Hondakinak kontainerrera botatzeko kanaleta edo hodiak erabiltzen badira, instalazio horiek ez diete oinezkoei espaloitik pasatzeko trabarik egingo. Horretarako, toldo bat edo antzeko baliabideren bat jarriko da hautsik ez zabaltzeko edota gune publikoetara hondakinik ez erortzeko.

- En el caso de que los escombros sean vertidos al container mediante canaletas o conductos, ésta instalación no afectará al paso de los peatones por la acera, y se procederá a la colocación de un toldo o medios similares de tal manera que se impida la transmisión de polvo y/o proyecciones de escombros a espacios públicos.

- Instalatuko diren kontainerrek agerian eraman beharko dituzte enpresaren izena, kontainerraren zenbakia eta instalazioa egin duen enpresa lokalizatzeko telefonoa edo telefonoak.

- El contenedor o contenedores a colocar deberán llevar claramente inscritos el nombre de la empresa, número del container y teléfono o teléfonos de localización de la entidad instaladora.

- Kontainerrera gai organikoak edo ustel daitezkeenak botaz gero, kendu egingo da berehala.

- El container deberá ser retirado en cuanto se aprecien en él vertidos de materias orgánicas o susceptibles de descomponerse.

- Oinezkoak pasatzeko gutxienez metro bateko zabalera duen pasabide iraunkorra utziko da espaloian, eta, ahal denean, ibilgailuak aparkatzeko eremuetan kokatuko da.

- Se instalará de forma que permita el paso permanente de peatones por la acera en una anchura mínima de un metro y medio, y se ubicará preferentemente en zonas dedicadas al aparcamiento de vehículos.

- Kontainerrak ez dira zuzenean zoruan jarriko edo arrastaka eramango, eta takoak edo bestelako sostenguak jarri beharko zaizkie.

- No se permitirá que sean apoyados o arrastrados directamente sobre el pavimento, debiéndose colocar tacos u otro material intermedio

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449607 - Fax 943 449657 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

- Kontainerra instalatzean Udaltzaingoari horren berri emango zaio (Masti-Loidi kalea 2, 943.34.43.43 telefono zenbakia) leku egokian kokatuta dagoen azter dezan

- Kontainerra ipintzeko hito higigarrien bidez itxitako sarrera edo oinezkoentzako eremua zeharkatzea beharrezkoa balitz, eskaria egingo da eremu horiek irekitzeko zenbakidun giltza eskuratzeko.

- Debekatuta dago obrako hondakinak baimenik gabeko zabortegietara botatzea.

- Kontainerra obrak dirauen bitartean bakarrik egon daiteke bertan.

n.-Babes hesian publikoak ongi ikusteko moduan errotulua jarriko da. Bertan obraren ezaugarriak adieraziko dira; eta, obren hasiera eta bukaera datak eta

- Obrak amaiturik

ñ.-Soberan geratu diren materiak guztiak, aldamioak, hesiak eta eraikuntzako gainerako elementu laguntzaileak jaso beharko dituzte. Horrez gain, lurzorua garbitu, jarri edo konpondu beharko du, zuhaiztiak, hoditeria eta obrak kalteturiko hirigintzako gainerako elementuak.

12.- KONTRATUA GAUZATZEAN BETE BEHARREKO HIZKUNTZA BALDINTZAK

Baldintza-agiri honetan ezarritako betebeharrak exekuzio baldintza moduan ezarri dira, eta kontratua gauzatzean egiaztatu beharko dira.

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza

de apoyo.

- La instalación del container deberá ser puesta en conocimiento de la Policía Local (Masti-Loidi kalea 2, 943.34.43.43), con la finalidad de determinar la exacta y correcta ubicación del mismo.

- Si para colocar el container fuera necesario atravesar una zona de acceso restringido o peatonal limitado por hitos móviles, se solicitará mediante instancia el préstamo de una llave numerada para la apertura de los mismos.

- Se prohíbe expresamente depositar los escombros procedentes de la obra en vertederos no autorizados.

- El plazo de colocación del container queda supeditado y comprendido dentro del período de ejecución de la obra correspondiente.

n.- Se dispondrá sobre la valla de protección, en lugar visible desde el espacio público un rótulo en el que se indicará la naturaleza de la obra que se construye; fechas de inicio y de finalización de las obras.

-Finalizadas las obras.

ñ.-Deberá retirar todos los materiales sobrante, andamios y vallas y demás elementos auxiliares de la construcción. Reponer, limpiar o reparar el pavimento, arbolado conducciones y cuantos otros elementos urbanísticos hubiesen resultado afectados por la obra.

12.- CONDICIONES LINGÜÍSTICAS EN LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Las obligaciones impuestas en en este pliego se establecen como condiciones especiales de ejecución y deberán ser acreditadas en el marco de ejecución del contrato.

Este contrato se halla sujeto al régimen de

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449607 - Fax 943 449657 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

ofizialtasun bikoitzaren araubidea. Hori horrela, zerbitzu honetako zerbitzu-hizkuntzak euskara eta gaztelania izango dira.

Kasu guztietan zerbitzuaren erabiltzaileen hizkuntza eskubideak bermatuko dira.

a) Hizkuntza paisaia

Enpresa adjudikazio-hartzaileak zerbitzua ematean herritarrei begira jartzen dituen errotulu, seinale, ohar, kartel eta gainerako komunikazio orokorrak irizpide hurrenkera honen arabera erredaktatuko ditu:

• Mezuak piktograma bidez egingo ditu.

• Piktograma bidez egin ezin direnean, euskaraz egingo ditu euskaraz eta gaztelaniaz antzeko grafia duten hitzetan, edota oso zabalduta daudenetan (udaletxea, kultur etxea,...).

• Ezinezkoa bada aurreko bi kasu horien arabera egitea, mezuak ele bitan idatziko ditu, euskarari lehentasuna emanez (testua lehenago kokatuta, letra tamaina handiagoa, beltzez nabarmenduta), betiere Udalarekin adostuta.

b) Administrazioari aurkeztu beharreko dokumentazioa

Kontratuan zehar eratu eta Udalari entregatzen zaizkion agiriak (azterlan, txosten, proiektu, aurrekontu, faktura eta bestelako agiriak) bi hizkuntza ofizialetan egingo dira:

c) Hizkuntza baldintzen jarraipena

Udalak enpresa adjudikazio-hartzaileak ematen duen zerbitzuaren jarraipena egingo du kontratua gauzatzen den epe osoan, indarrean dagoen araudia bete eta herritarren eskubideak bermatzeko.

doble oficialidad lingüística. Es por ello que las lenguas de servicio serán el euskera y el castellano.

En todo caso, siempre se respetarán los derechos lingüísticos de las personas usuarias.

a) Paisaje lingüístico

La empresa adjudicataria redactará los rótulos, señales, notas, carteles y demás comunicaciones de carácter general que ponga a disposición de la ciudadanía durante la prestación del servicio de acuerdo al siguiente orden de criterios:

• Los mensajes se realizarán mediante pictogramas.

• Cuando no pueda utilizarse un pictograma, se realizarán en euskera cuando la grafía de las palabras sea similar en euskera y en castellano o se trate de palabras de uso extendido (udaletxea, kultur etxea…).

• Si no es posible realizarlos de acuerdo a ninguno de los dos casos anteriores, se redactarán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera (posición del texto, mayor tamaño de leetra, resaltado en negrilla), previa conformidad del Ayuntamiento.

b) Presentación de documentos a la administración

Los documentos producto de la prestación del servicio que se entreguen al Ayuntamiento (estudios, informes, proyectos, presupuestos, facturas u otros documentos) se realizarán en los dos idiomas oficiales.

c) Seguimiento de los criterios lingüísticos

El Ayuntamiento realizará el seguimiento del servicio ofrecido por la empresa adjudicataria durante toda la fase de ejecución del contrato, con el fin de cumplir la legislación vigente y garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449607 - Fax 943 449657 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

Zerbitzua ematen den bitartean, eta hizkuntzari dagokionez zerbitzuari egindako jarraipenean oinarrituta, Udalak uste badu baldintza teknikoen agirietan jarritako hizkuntza betebeharrak ez direla bete, arau-hausteen ondoriozko prozedura jarriko du martxan (kontratua amaitu edo penalizazioak ezarri, kasuan kasu).

Si durante la prestación del servicio el Ayuntamiento considera que no se han cumplido las obligaciones lingüísticas establecidas en el pliego de condiciones técnicas, pondrá en marcha el procedimiento derivado de las infracciones cometidas (finalización del contrato o imposición de penalidades, según corresponda).

13.- EXEKUZIO BALDINTZA BEREZIAK EMAKUME ETA GIZONEN BERDINTASUN ALORREAN.

Obligazio horiek zehazki araututa daude honako hauetan: 2004/18/EE Zuzentarauaren 24. artikuluan; 3/2007 Lege Organikoaren 33. eta 34. artikuluetan; Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 22. artikulua eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren eta haren sektore publikoaren kontratazioan gizarte-irizpideak, ingurumenekoak eta beste politika publikoak barne hartzeari buruzko Eusko Jaurlaritzaren Erabakiaren IX.3. Atalean.

Era berean, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legean ere jasota daude. Lege horren bidez, Espainiako ordenamendu juridikoan sartzen dira Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak, 2014ko otsailaren 26koak.

Kontratu honetan emakumeen eta gizonen arteko berdintasunarekin lotutako hurrengo exekuzio baldintza sozialak sartuko dira:

1. Enpresa esleipendunak, prestazioa egiterakoan, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko

13.- CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN EN MATERIA DE IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES.

Dichas obligaciones están expresamente reguladas en el artículo 24 de la Directiva 2004/18/CE, los artículos 33 y 34 de la Ley orgánica 3/2007, el artículo 22 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres y el apartado IX.3 del Acuerdo de Gobierno Vasco «sobre incorporación de criterios sociales, ambientales y otras políticas públicas en la contratación de la Administración de la Comunidad Autónoma y de su sector público».

Asimismo, también se recogen en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

Se incorporan al presente contrato las siguientes condiciones de ejecución de carácter social relacionadas con la igualdad de mujeres y hombres:

1. La empresa adjudicataria estará obligada a aplicar, al realizar la prestación, medidas destinadas a cumplir los principios y obligaciones establecidos en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres; y en

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449607 - Fax 943 449657 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

1/2023 Legegintzako Dekretuan, eta 3/2007 Lege Organikoan, martxoaren 22koan, emakumeen eta gizonen arteko berdintasun eragingarrirakoan, ezarritako printzipioak eta betekizunak betetzea.

2. 6/2019 Errege Lege Dekretuaren arabera, martxoaren 1ekoa, Enplegu eta lanaren arloan emakumeen eta gizonen arteko tratu- eta aukera-berdintasuna bermatzeko presako neurriena, aurreko emakumezko eta gizonekoen berdintasun eraginkorrerako 3/2007 Lege Organikoa, martxoaren 22koa, aldatzen duena, kontratua esleitu zaion enpresak, 50 langile baino gehiagoko plantilla badu, hitzarmen kolektiboen erregistroa aurkeztu beharko du.

Era berean, berdintasun-plan bat izatera behartuta dauden enpresek 902/2020 Errege Dekretuan jasotako neurriak ezarri beharko dituzte, emakumeen eta gizonen ordainsari-berdintasunean aurrera egiteko.

3. Enpresa esleipendunak hizkuntza ez-sexista erabili beharko du kontratu hau gauzatzean sortzen den dokumentazio, publizitate, irudi edo material orotan, eta bi hizkuntza ofizialetan, ahoz zein idatziz. Halaber, balio hauek sustatu behar dira emakumeen irudiari dagokionez: berdintasuna, ordezkaritza orekatua, aniztasuna, baterako erantzukizuna eta genero rolen eta -identitateen aniztasuna.

4. Aurreko lerroaldeetan ezarritako betebeharrak gauzatzeko baldintza berezi moduan ezartzen dira, eta egiaztatu egin beharko dira kontratua gauzatzean. Betebehar horiek bete ezean isun ekonomikoak ezarriko dira, ez betetzearen larritasunaren araberakoak, eta isun horiek ezingo dute gainditu kontratuaren prezioaren %10. Nolanahi ere, plegu honen arabera betebehar baten ez betetzea oso larritzat jotzen den kasuetan, betebehar hori kontratuaren funtsezko betebehartzat joko da eta haren ez betetzeak kontratua suntsitzea ekarri ahal izango du.

la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

2. Tras la aprobación del Real Decreto-ley 6/2019, de 1 de marzo, de medida urgentes para la garantía de la igualdad de trato y de oportunidades entre mujeres y hombres en el empleo y la ocupación, que modifica la anterior Ley Orgánica, de 22 de marzo, para la Igualdad Efectiva de Hombres y Mujeres la empresa adjudicataria del contrato, en el caso de que tenga una plantilla de más de 50 personas, deberá aportar la acreditación de tener registrado un Plan de igualdad en el Registro de convenios y acuerdos colectivos de trabajo.

Asimismo las empresas que estén obligadas a adoptar un Plan de Igualdad deberán implantar las medidas recogidas en el Real Decreto 902/2020 para avanzar en la igualdad retributiva entre mujeres y hombres.

3. La empresa adjudicataria deberá utilizar un lenguaje no sexista en toda su documentación toda la documentación, publicidad, imagen o materiales, con motivo de la ejecución del contrato, en las dos lenguas oficiales y tanto de forma escrita como oral. Asimismo, se deben fomentar los valores de igualdad, representación equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y diversidad de roles e identidades de género en la imagen de las mujeres.

4. Las obligaciones impuestas en los párrafos anteriores se establecen como condiciones especiales de ejecución y deberán ser acreditadas en el marco de ejecución del contrato. Su incumplimiento supondrá la imposición de penalidades económicas, proporcionales a la gravedad del incumplimiento y su cuantía no podrá ser superior al 10 por 100 del precio del contrato. En todo caso, las obligaciones cuyo incumplimiento tiene carácter muy grave conforme al presente pliego tendrán la consideración de obligaciones contractuales de carácter esencial, y su incumplimiento podrá dar lugar a la resolución del contrato.

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449607 - Fax 943 449657 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

14.- ATXIKITAKO ERANSKINAK

- I. ANEXOA: ERRENTERIAKO UDALARI BIDALI BEHAR ZAION LAN ARRISKUEN PREBENTZIO ARLOKO DOKUMENTAZIOA

- PROIEKTUA: Sestra Ingeniería y Arquitectura S.L..-k idatziriko "ALDAPA B KALEA BERRURBANIZATZEKO PROIEKTUA (GAZTAÑO AUZOA)"

14.- ANEXOS QUE SE ADJUNTAN

- ANEXO I: DOCUMENTACION DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES A REMITIR AL AYUNTAMIENTO DE ERRENTERIA

- PROYECTO: "PROYECTO DE REURBANIZACIÓN DE LA CALLE ALDAPA B (BARRIO DE GAZTAÑO)" redactado por Sestra Ingeniería y Arquitectura S.L.

Errenteria, 2026ko maiatzaren 29a

Errenteria, 29 de mayo de 2026

HIRI MANTENIMENDUKO ARKITEKTO TEKNIKOA

ARQUITECTO TÉCNICO DE MANTENIMIENTO URBANO

ERLAITZ ARISTIZABAL LASA - 72503003B

Firmado digitalmente por ERLAITZ ARISTIZABAL LASA - 72503003B
Fecha: 2026.05.29 11:26:08 +02'00'

Stua,/Fdo.: Erlaitz Aristizabal

- KONTRATAZIOA ETA ONDAREA / CONTRATACIÓN Y PATRIMONIO

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449607 - Fax 943 449657 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

I ANEXOA:

ERRENTERIAKO UDALARI BIDALI BEHAR ZAION LAN ARRISKUEN PREBENTZIO ARLOKO DOKUMENTAZIOA

1.-Lan egingo duen pertsonalaren zerrenda bere NAN-arekin.

2.-Lan arriskuen ebaluazioa eta ekintza zuzentzaileen planifikazio lanpostu bakoitzak betea.

3.-Langileei emandako arriskuen eta prebentzio neurrien informazioa.

4.-Langileei emandako formazioa.

5.-Norbera Babesteko Ekipamenduaren ematea (beharrezkoak direnak eta homologatuak).

6.-Lan ekipoen zerrenda (eskuzko erremintak, erreminta elektrikoak eta lan ekipoak). CE marka izango dute edo OCA bitartez ED 1215/97-ra egokituko dira.

7.-Lan Ekipoak erabiliko dituzten pertsonalaren erlazioa behar duen formazioarekin.

8.-Gai direla adierazten duten agiri medikoak. Prebentzio zerbitzu batean egin eta enpresa medikuak sinatuta osasun zaintzaren barruan.

9.-Organizazio prebentiboaren modalitatea azken ordainketarekin..

10.-Bere kasuan, baliabide prebentiboa (izendapena eta formazio zihurtagiria bidali). Ez bada behar, espresuki adierazi behar da bidaltzen den dokumentazioan.

11.-Mutuarekin egindako elkartze-hitzarmenaren poliza, edo Gizarte Segurantzarekin bere kasuan. Azken ordainketa gehitu.

12.-Erantzukizun zibileko aseguruaren poliza eta ordainketaren azken erreziboaren kopia.

13.-Horrela badio hitzarmen kolektiboak, istripu asegurua, azken ordainketaren justifikazioarekin. Ez bada beharrezkoa, espresuki adierazi behar da bidaltzen den dokumentazioan.

ANEXO I:

DOCUMENTACION DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES A REMITIR AL AYUNTAMIENTO DE ERRENTERIA

1.-Relación de personal con número de DNI que desempeñará sus funciones

2.-Evaluación de riesgos laborales y planificación de acciones correctoras cumplimentada por cada puesto de trabajo.

3.-Información de riesgos y medidas preventivas entregadas a los trabajadores.

4.-Formación impartida a los trabajadores.

5.-Entrega de equipos de protección individual (los necesarios y homologados)

6.-Relación de Equipos de Trabajo (herramientas manuales, herramientas eléctricas y equipos de trabajo). Serán con marcado CE o adecuados al RD 1215/97 mediante OCA.

7.-Relación de personal que hará uso de los equipos de trabajo con su formación.

8.-Certificados médicos de aptitud. Realizados en servicio de prevención y firmado por médico de empresa dentro de la vigilancia de la salud.

9.-Modalidad de organización preventiva con último pago

10.-En su caso, recurso preventivo (adjuntar designación y certificado formación). Si no es necesario, se indicará expresamente en la documentación remitida.

11.-Póliza asociación a Mutua, o con la Seguridad Social, en su caso. Adjuntar último pago.

12.-Seguro de responsabilidad civil con copia del último recibo de pago.

13.-Si procede por convenio colectivo, seguro de accidentes con justificante del último pago. Si no es obligatorio, se indicará expresamente en la documentación remitida.

14.-Udalean lan egingo duten guztien TC1 eta TC2. Kontratazio berriekiko TA2. Autonomoen kasuan, Gizarte Segurantzan ordainketak eguneratuak dituenaren ziurtagiria. Aldizka informazio hori bidaltzea eskatuko da.	14.-TC1 y TC2 de todo el personal que trabaje en el Ayuntamiento. Personal reciente contratación TA2. En el caso de autónomos, certificado de estar al corriente en pagos a la Seguridad Social. Periódicamente se solicitará se remita ésta información.
15.-Ogasun eta Gizarte Segurantza ordainketetan eguneratuak egotea ziurtatu (salbu esleipen prozedura baten ondorioz esleipena jaso izanez gero, kasu horietan aurretik aurkeztu dutelako dokumentazioa).	15.-Acreditar estar al día en el pago a Hacienda y la Seguridad Social (salvo en los casos en los que sea adjudicatario por medio de procesos de adjudicación en cuyo caso ya se habrán presentado dichos documentos).
16.-Lan arriskuen prebentziorako esleipendun enpresaren pertsona kontaktua zehaztu.	16.-Especificar la persona de contacto en la empresa adjudicataria para prevención de riesgos laborales.
17.-Eraikuntzan lan egiten duten enpresek REA ko ziurtagiria bidaliko dute.	17.-Las empresas que trabajen en una obra de construcción deberan adjuntar el certificado de REA.
OHARRAK:	**NOTAS:**
A) Dokumentazioa, finkatutako epeetan bidaliko da.	A) La documentación será remitida dentro de los plazos indicados .
B) Azpikontratazio egiten denean edo langileen aldaketa dagoenean, haien dokumentazioa bidali behar da.	B) Si luego se subcontratase se deberá presentar documentación complementaria, caso de sustitución del personal también se deberá de presentar documentación complementaria.
C) Langile autonomoak direnean bakarrik 14. atala soilik ekarri behar dute.	C) Cuando se trate de trabajadores autónomos sólo deberá de aportar el punto 14.
D) Errenteriako Udalean itundutako zerbitzuak betetzeko kontratistak egiten dituen azpikontratazioen berri emateaz gain, azpikontratazioak dauzkan mugekin eta araudiarekin bete beharko du (30/2007 Legea, sektore publikoko kontratuak, 32/2006 Legea, eraikuntzako sektorean azpikontratazioa arautzen duena, 1109/2007 ED, 32/06 Legea garatzen duena, langile estatutuaren 42, 43 eta 81. artikuluak berregiten dituenak…etab.).	D) El contratista está obligado a comunicar las subcontrataciones que realice para desempeñar servicios concertados con el Ayuntamiento de Errenteria, además de cumplir con las limitaciones y normativa al respecto (Ley 30/2007 de 30 de octubre de contratos del sector público, Ley 32/2006 reguladora de la subcontratación en el sector de la construcción, RD 1109/2007 de 24 de agosto por el que se desarrolla la Ley 32/06, Ley 43/2009 de 29 de diciembre que reforma la los artículos 42,43 y 81 del ET…etc).
E) Esleipenduna izan den enpresaren langileek kontratuaren exekuzioan izandako istripuak eta altak eta bajak komunikatuko dituzte Errenteriako Udalari.	E) Se comunicarán al Ayuntamiento las altas y bajas y los accidentes que personal de la empresa adjudicataria tengan en durante la ejecución del contrato.
F) Kontratua/lana/obra indarrean dagoen	F) El Ayuntamiento de Errenteria se reserva el

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449607 - Fax 943 449657 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)

bitartean egoki deritzon prebentzio arloko dokumentazioa eskatzeko eskubidea gordeko du Errenteriako Udalak.	derecho a solicitar la documentación que en materia preventiva estime oportuno durante la vigencia del contrato/trabajo/obra.
G) Esleipenduna izan den enpresak bere funtzioen garapenean bete beharreko arau juridiko eta tekniko guztiak beteko ditu.	G) La empresa adjudicataria cumplirá con las normas jurídicas y técnicas que le sean de aplicación en el ejercicio de sus funciones.
H) Ez betetzeak lanen geldiera ekar dezakete.	H) Los incumplimientos pueden dar lugar a la paralización de trabajo.

Izena Abizenak: / Nombre Apellidos:
Kargua: / Cargo:
Sinadura: / Firma:
Enpresa zigilua: / Sello empresa:
Data: / Fecha:

Beste dokumentazioarekin batera txosten hau sinatua bidalil

Remitir firmado éste documento conjuntamente con el resto de la documentación

2026ko ...../ ..... de 2026

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449607 - Fax 943 449657 • 20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)